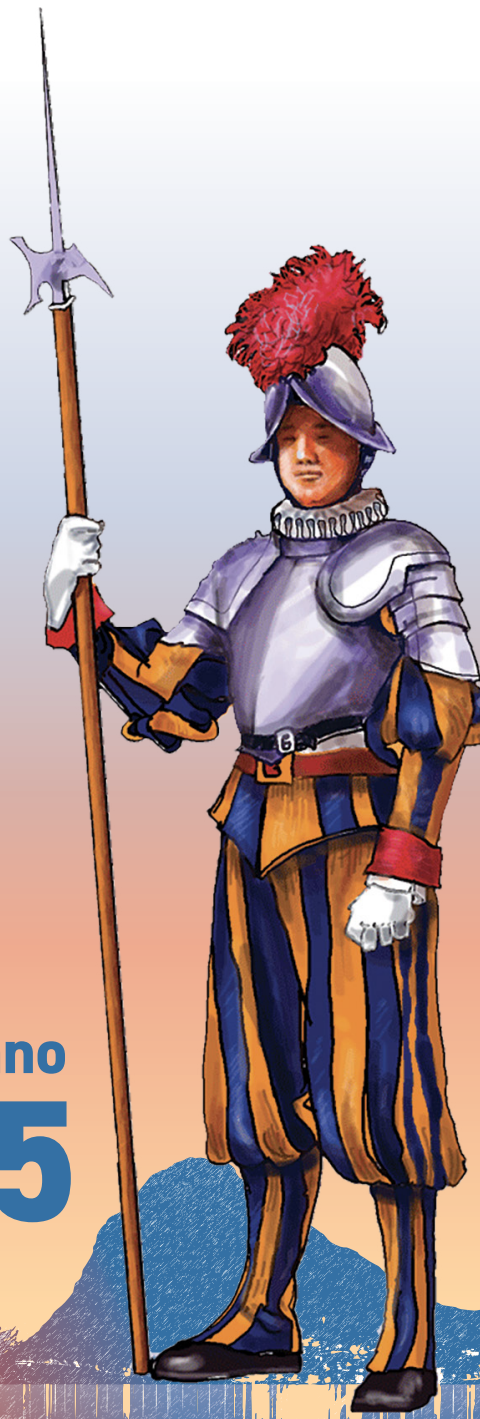


FESTA CENTRALE

ASSOCIAZIONE EX-GUARDIE SVIZZERE PONTIFICIE

Sezione Svizzera Italiana

Lugano
2025





Repubblica e Cantone
Ticino



Lugano
Arte e
Cultura



Città
di Lugano



MY OWN

**LUGANO
REGION**



Lugano
2025

FESTA CENTRALE

ASSOCIAZIONE EX-GUARDIE SVIZZERE PONTIFICIE
Sezione Svizzera Italiana

Benvenuti!

Willkommen!

Bienvenu!

Finalmente ci siamo!

Cari camerati,

Finalmente ci siamo! Erano diversi anni che – puntualmente – in occasione delle Feste centrali, a me e ad altri membri della Sezione della Svizzera Italiana veniva rivolta la stessa, immancabile domanda: quando una Festa centrale in Ticino?

Una domanda che ha infine trovato una risposta: finalmente ci siamo! E la voglia di festeggiare tutti insieme, con i nostri amici e i nostri famigliari è tanta. Il mio comitato ed io ci siamo impegnati e abbiamo lavorato alacremente per organizzare un programma della Festa che valesse il lungo viaggio a sud delle Alpi e la vostra risposta è stata superiore alle aspettative. Alla chiusura delle iscrizioni risulta una partecipazione giornaliera superiore alle 300 persone!

Una tale partecipazione ci riempie ripaga degli sforzi fino ad ora fatti, ma siamo anche consapevoli del lavoro che ancora ci aspetta per fare funzionare al meglio questa manifestazione. Proprio per rendere questo fine settimana più semplice e piacevole, vi invito a leggere attentamente questo opuscolo che avete in mano e che contiene le risposte a tante domande e le indicazioni necessarie per ogni eventualità.

Finalmente ci siamo! E finalmente siamo insieme!

Vi auguro una buona festa



Jonathan Binaghi



Presidente del Comitato d'Organizzazione

Endlich ist es so weit!

Liebe Kameraden

endlich ist es so weit! Seit mehreren Jahren wurde mir und anderen Mitgliedern der Sektion der italienischen Schweiz – pünktlich zu den Zentralfesten – immer wieder dieselbe, unvermeidliche Frage gestellt: Wann findet endlich ein Zentralfest im Tessin statt? Eine Frage, die nun eine Antwort gefunden hat: Endlich ist so weit! Und die Lust, gemeinsam mit unseren Freunden und Familien zu feiern, ist riesig. Mein Komitee und ich haben uns mit großem Einsatz engagiert und intensiv daran gearbeitet, ein Festprogramm auf die Beine zu stellen, das die weite Reise über die Alpen wert ist – und eure Reaktion hat alle Erwartungen übertroffen. Beim Anmeldeschluss lag die tägliche Teilnehmerzahl bei über 300 Personen!

Eine solche Teilnahme erfüllt uns mit Freude und ist eine wertvolle Anerkennung für all unsere bisherigen Anstrengungen. Gleichzeitig sind wir uns aber auch des großen Arbeitsaufwands bewusst, der noch vor uns liegt, um diese Veranstaltung bestmöglich durchzuführen. Um euch dieses Wochenende so angenehm und reibungslos wie möglich zu gestalten, bitte ich euch, dieses Heft, das ihr in den Händen haltet, aufmerksam zu lesen. Es enthält viele Antworten auf mögliche Fragen und alle notwendigen Hinweise für jede Eventualität.

Endlich ist es so weit! Und endlich sind wir zusammen!

Ich wünsche euch ein schönes Fest.

Enfin, nous y sommes !

Chers camarades,

Enfin, nous y sommes ! Depuis plusieurs années – à chaque Fête centrale – la même question inévitable m'était posée, ainsi qu'à d'autres membres de la Section de la Suisse italienne : quand une fête centrale au Tessin ?

Une question qui a enfin trouvé sa réponse : enfin, nous y sommes ! Et l'envie de faire la fête tous ensemble, avec nos amis et nos familles, est immense. Mon comité et moi-même nous sommes engagés avec ardeur et avons travaillé intensément pour organiser un programme de fête qui vaille le déplacement au sud des Alpes – et votre réponse a largement dépassé nos attentes. À la clôture des inscriptions, nous comptons plus de 300 participants par jour !

Une telle participation nous remplit de joie et récompense tous les efforts accomplis jusqu'à présent. Mais nous sommes également conscients du travail qu'il reste à accomplir pour que cette manifestation se déroule au mieux. Pour rendre ce week-end plus simple et plus agréable, je vous invite à lire attentivement cette brochure que vous tenez entre les mains : elle contient des réponses à de nombreuses questions ainsi que toutes les informations utiles pour chaque éventualité.

Enfin, nous y sommes ! Et enfin, nous sommes réunis !

Je vous souhaite une excellente fête.

Ambasciatori dei valori svizzeri: è un piacere accogliervi!

È per me un grande onore portarvi il mio saluto personale e quello del Consiglio di Stato del nostro Cantone. Non capita spesso che il Ticino abbia l'opportunità di ospitare un evento di rilevanza nazionale: per questo motivo, credo di poter interpretare il sentimento dell'intera popolazione ticinese nel rivolgere un sentito ringraziamento agli organizzatori di questa Festa centrale delle ex Guardie svizzere pontificie.

Accogliere un appuntamento di tale importanza al di qua delle Alpi rappresenta, come sempre, un'occasione preziosa: ci consente non solo di celebrare insieme una tradizione di grande valore, ma anche di rafforzare il legame con il resto del nostro Paese. La Svizzera è, per sua natura, un mosaico culturale straordinario, e l'unico modo per preservare questa ricchezza è attraverso la conoscenza reciproca e il dialogo tra le diverse regioni.

È nostro dovere di cittadini attraversare, con il corpo ma anche con la mente e con il cuore, i confini linguistici e culturali della Confederazione – proprio come avverrà in questi giorni, grazie a questa Festa.

Come ex Guardie svizzere pontificie, conoscete bene il valore profondo di concetti come tradizione, onore e sacrificio: sono ideali fondanti della nostra identità nazionale, che avete vissuto in prima persona durante il vostro servizio nella Città del Vaticano e che ancora oggi rappresentate con fierezza. In un'epoca complessa come quella attuale, la vostra presenza in Ticino è un prezioso richiamo a questi valori, a beneficio della nostra comunità e dell'intera Svizzera.

Desidero infine ricordare con orgoglio che il nostro Cantone ospita e garantisce ormai da diversi anni la formazione di base delle nuove reclute della Guardia Svizzera Pontificia. È un compito che assumiamo con responsabilità e dedizione, nella consapevolezza del suo significato simbolico e del legame profondo che unisce il Ticino alla storia e alla missione di questo corpo d'élite.

Benvenuti, dunque, in Ticino – ambasciatori autentici dei valori svizzeri.



Norman Gobbi

Presidente del Consiglio di Stato
e Direttore del Dipartimento delle istituzioni

Botschafter der Schweizer Werte: Es ist mir eine Freude, Sie willkommen zu heissen!

Es ist mir eine grosse Ehre, Ihnen meinen persönlichen Gruss sowie denjenigen des Staatsrates unseres Kantons zu überbringen. Es kommt nicht oft vor, dass das Tessin die Gelegenheit hat, eine Veranstaltung von nationaler Bedeutung durchzuführen. Deshalb glaube ich, im Namen der gesamten Tessiner Bevölkerung einen herzlichen Dank an die Organisatoren dieses Zentralfestes der ehemaligen Päpstlichen Schweizergardisten aussprechen zu dürfen.

Eine so bedeutende Veranstaltung diesseits der Alpen, stellt – wie immer – eine wertvolle Gelegenheit dar: Sie erlaubt es uns nicht nur, gemeinsam eine traditionsreiche Institution zu feiern, sondern auch, die Verbindung mit dem Rest unseres Landes zu stärken. Die Schweiz ist ihrer Natur nach ein aussergewöhnliches kulturelles Mosaik, und der einzige Weg, diesen Reichtum zu bewahren, ist der gegenseitige Austausch und der Dialog zwischen den verschiedenen Regionen.

Es ist unsere Pflicht als Bürgerinnen und Bürger, die sprachlichen und kulturellen Grenzen der Eidgenossenschaft nicht nur körperlich, sondern auch mit Geist und Herz zu überschreiten – genau so, wie es in diesen Tagen anlässlich des Zentralfestes geschehen wird.

Als ehemalige Päpstliche Schweizergardisten kennen Sie den tiefen Wert von Begriffen wie Tradition, Ehre und Opferbereitschaft nur zu gut: Es sind grundlegende Ideale unserer nationalen Identität, die Sie während Ihres Dienstes im Vatikanstaat selbst erlebt haben und die Sie bis heute mit Stolz vertreten. In einer komplexen Zeit wie der heutigen ist Ihre Anwesenheit im Tessin ein wertvoller Aufruf zu diesen Werten – zum Wohle unserer Gemeinschaft und der ganzen Schweiz.

Zum Schluss möchte ich mit Stolz daran erinnern, dass unser Kanton seit mehreren Jahren die Grundausbildung der neuen Rekruten der Päpstlichen Schweizergarde beherbergt und gewährleistet. Diese Aufgabe übernehmen wir mit Verantwortung und Hingabe – im Bewusstsein ihrer symbolischen Bedeutung und der tiefen Verbindung, die das Tessin mit der Geschichte und der Mission dieses Elitekorps verbindet.

Seien Sie also herzlich willkommen im Tessin – als wahre Botschafter der Schweizer Werte.

Ambassadeurs des valeurs suisses : c'est un plaisir de vous accueillir !

C'est pour moi un grand honneur de vous adresser mon salut personnel ainsi que celui du Conseil d'État de notre canton. Il est rare que le Tessin ait l'opportunité d'accueillir un événement d'importance nationale. Pour cette raison, je crois pouvoir exprimer le sentiment de toute la population tessinoise en adressant un sincère remerciement aux organisateurs de cette Fête centrale des anciens Gardes suisses pontificaux.

Accueillir une manifestation d'une telle envergure au sud des Alpes représente, comme toujours, une précieuse opportunité : cela nous permet non seulement de célébrer ensemble une tradition de grande valeur, mais aussi de renforcer les liens avec le reste de notre pays. La Suisse est, par nature, une mosaïque culturelle extraordinaire, et la seule manière de préserver cette richesse est de favoriser la connaissance mutuelle et le dialogue entre les différentes régions.

En tant que citoyens, il est de notre devoir de franchir – avec le corps, mais aussi avec l'esprit et le cœur – les frontières linguistiques et culturelles de la Confédération, comme ce sera le cas ces jours-ci grâce à cette fête.

En tant qu'anciens Gardes suisses pontificaux, vous connaissez mieux que quiconque la valeur profonde de notions telles que tradition, honneur et sacrifice : des idéaux fondateurs de notre identité nationale, que vous avez incarnés durant votre service à la Cité du Vatican et que vous continuez à représenter avec fierté. En cette époque complexe que nous vivons, votre présence au Tessin constitue un précieux rappel de ces valeurs, au bénéfice de notre communauté et de toute la Suisse.

Je souhaite enfin rappeler avec fierté que notre canton accueille et assure depuis plusieurs années déjà la formation de base des nouvelles recrues de la Garde suisse pontificale. C'est une responsabilité que nous assumons avec sérieux et engagement, conscients de sa signification symbolique et du lien profond qui unit le Tessin à l'histoire et à la mission de ce corps d'élite.

Soyez donc les bienvenus au Tessin – véritables ambassadeurs des valeurs suisses.

Siete a casa!

Benvenuti in Ticino!

È bello ritrovarsi qui a Lugano!

Qui siete a casa! Per tre ragioni, anzi quattro!

Anzitutto, perché tutto il Creato è opera di Dio e nessuno è mai uno straniero sulla terra, ovunque sia.

Poi, perché apparteniamo ai diversi 26 cantoni che formano insieme la Confederazione Svizzera, che tutela, promuove e difende ogni Cantone nella sua genuina identità.

Terzo, perché ogni porzione del globo terrestre è sempre parte di una diocesi; e questa diocesi è sempre parte indissolubile della Chiesa cattolica, affidata al Successore di Pietro.

E infine, o meglio soprattutto, perché siamo stati tutti membri attivi del Corpo della Guardia Svizzera Pontificia e dal nostro personale giuramento, che non viene mai meno, siamo legati per sempre al Sommo Pontefice.

Benvenuti da voi, da noi!



Alain de Raemy, Vescovo

Amministratore apostolico della Diocesi di Lugano
Cappellano GSP dal 2006 al 2013

Ihr seid daheim !

Willkommen im Tessin!

Schön, sich in Lugano zu treffen!

Ihr seid hier alle daheim. Aus mindestens drei guten Gründen, wenn nicht vier!

Allem voran, weil Gottesschöpfung für alle gedacht ist, und somit niemand nirgends sich als fremd erachten kann.

Dazu gehören wir den verschiedenen 26 Kantonen einer Eidgenossenschaft an, die jeden einzelnen Kanton hilft, fördert und schützt in seiner jeweiligen Eigenart.

Drittens, weil jede Fläche dieser Erde Teil eines Bistums ist, und somit einen unersetzbaren Anteil an der katholischen Kirche hat, die dem Nachfolger Petri anvertraut ist.

Und schliesslich sind wir ja alle, ganz besonders, ehemalige aktive Mitglieder der Päpstlichen Schweizergarde, und dadurch für immer, durch unseren Eid, dem Heiligen Vater unauflöslich verbunden.

Willkommen bei Euch, bei uns!

Vous êtes chez vous!

Bienvenue au Tessin !

C'est beau de se retrouver à Lugano !

Vous êtes ici chez vous ! Pour au moins trois bonnes raisons, sinon quatre !

Avant tout, parce que toute la Création est l'œuvre de Dieu pour tous et personne n'est nulle part étranger sur cette terre qui est notre maison commune.

Et puis, parce que nous appartenons à ces divers cantons qui forment ensemble cette unique Confédération qui protège, promeut et défend la particularité propre à chacun de ses 26 cantons.

Troisièmement, parce qu'il n'y a pas de parcelle au monde qui ne soit part d'un diocèse et donc une indispensable partie de cette Eglise catholique confiée au Successeur de saint Pierre.

Et enfin, et surtout, parce que nous avons tous été membres actifs de la Garde Suisse Pontificale, et de ce fait, depuis notre serment, liés à jamais au Pontife romain.

Bienvenue chez vous, chez nous !

Benvenuti a Lugano

Lugano ospiterà per la prima volta la Festa Centrale delle ex Guardie Svizzere Pontificie, segnando un momento storico per la città e per il Cantone Ticino. Questo evento rappresenta un ponte simbolico che unisce la Svizzera italiana, il Vaticano e le istituzioni elvetiche.

L'Associazione delle ex Guardie Svizzere Pontificie, fondata nel 1921 a Friburgo, conta oggi 13 sezioni regionali impegnate a sostenere attivamente il corpo. Il legame tra le Guardie in servizio e quelle congedate è ben espresso nel motto: "Einmal Gardist, immer Gardist" – una volta Guardia, Guardia per sempre. Anche dopo il congedo, infatti, gli ex membri continuano a offrire il proprio sostegno, mantenendo vivi lo spirito e i valori che li contraddistinguono.

Fondata oltre cinque secoli fa da Papa Giulio II, la Guardia Svizzera Pontificia è da sempre simbolo di fedeltà, disciplina e tradizione. Anche se ha la sua sede permanente in Vaticano, il suo legame con la Confederazione resta forte. La scelta della nostra città come capitale di questi tre giorni di festa rende omaggio al contributo della Svizzera italiana nel promuovere la coesione nazionale e valorizzare le diverse identità linguistiche e culturali del Paese.

Le parole del compianto Papa Francesco sul corpo sono illuminanti: "La mia vita sarebbe impensabile senza le Guardie Svizzere. Mi sono sempre vicine, giorno e notte. La loro professionalità, disciplina, discrezione, affidabilità e cortesia mi colmano di un grande senso di gratitudine".

A nome della Città di Lugano, saluto calorosamente tutti i membri convenuti a Lugano e ringrazio di cuore il comitato organizzativo e i volontari per la dedizione con cui hanno preparato questo evento.

Acriter et fideliter, con coraggio e fedeltà!



Michele Foletti
Sindaco di Lugano

Willkommen in Lugano

Lugano wird zum ersten Mal das Zentralfest der ehemaligen Päpstlichen Schweizergardisten ausrichten – ein historischer Moment für die Stadt und den Kanton Tessin. Diese Veranstaltung stellt eine symbolische Brücke dar, die das italienischsprachige Gebiet der Schweiz, den Vatikan und die eidgenössischen Institutionen miteinander verbindet.

Die Vereinigung der ehemaligen Päpstlichen Schweizergardisten, 1921 in Freiburg gegründet, zählt heute 13 Regionalsektionen, die sich aktiv für die Unterstützung des Korps einsetzen. Die enge Verbindung zwischen den im Dienst stehenden Gardisten und jenen im Ruhestand wird treffend durch das Motto ausgedrückt: „Einmal Gardist, immer Gardist“. Auch nach ihrem Austritt leisten die ehemaligen Mitglieder weiterhin eine wertvolle Unterstützung und bewahren den Geist und die Werte, die sie auszeichnen.

Die Schweizergarde, vor über fünf Jahrhunderten von Papst Julius II. gegründet, ist seit jeher ein Symbol für Treue, Disziplin und Tradition. Auch wenn ihr ständiger Sitz im Vatikan liegt, bleibt die Verbindung zur Schweiz stark und lebendig. Dass unsere Stadt zur Gastgeberin dieses dreitägigen Festes gewählt wurde, ist eine Anerkennung für den Beitrag der italienischen Schweiz zur Förderung des nationalen Zusammenhalts und zur Wertschätzung der sprachlichen und kulturellen Vielfalt unseres Landes.

Die Worte des verstorbenen Papstes Franziskus über die Garde sind besonders aufschlussreich: „Ein Leben ohne die Schweizergarde ist für mich undenkbar. Sie sind immer in meiner Nähe – Tag und Nacht. Ihre Professionalität, Disziplin, Diskretion, Zuverlässigkeit und Höflichkeit erfüllen mich mit großer Dankbarkeit.“

Im Namen der Stadt Lugano heisse ich alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer herzlich willkommen und danke dem Organisationskomitee sowie allen freiwilligen Helferinnen und Helfern von Herzen für ihr engagiertes Wirken bei der Vorbereitung dieses besonderen Anlasses.

Acriter et fideliter – mit Mut und Treue!

Bienvenue à Lugano

Lugano accueille pour la première fois la Fête centrale des anciens Gardes suisses pontificaux – un moment historique pour la ville et pour le canton du Tessin. Cet événement représente un pont symbolique entre la Suisse italienne, le Vatican et les institutions de la Confédération.

L'Association des anciens Gardes suisses pontificaux, fondée en 1921 à Fribourg, compte aujourd'hui 13 sections régionales qui s'engagent activement en faveur du soutien du Corps. Le lien fort entre les gardes en service et les anciens est parfaitement résumé par la devise : « Une fois garde, toujours garde ». Même après leur service, les anciens membres continuent d'apporter leur soutien et incarnent l'esprit et les valeurs qui les distinguent.

Fondée il y a plus de cinq siècles par le pape Jules II, la Garde suisse est depuis toujours un symbole de fidélité, de discipline et de tradition. Même si son siège permanent est au Vatican, le lien avec la Suisse reste fort et vivant. Le fait que notre ville ait été choisie pour accueillir cette fête de trois jours est une reconnaissance de la contribution de la Suisse italienne à la promotion de la cohésion nationale et à la valorisation de la diversité linguistique et culturelle de notre pays.

Les paroles du regretté pape François à propos de la Garde sont particulièrement révélatrices : « Une vie sans la Garde suisse est inimaginable pour moi. Ils sont toujours à mes côtés – jour et nuit. Leur professionnalisme, leur discipline, leur discrétion, leur fiabilité et leur courtoisie m'inspirent une profonde gratitude. »

Au nom de la Ville de Lugano, je souhaite chaleureusement la bienvenue à toutes les participantes et tous les participants, et j'adresse mes sincères remerciements au comité d'organisation ainsi qu'à toutes les bénévoles et à tous les bénévoles pour leur engagement dans la préparation de cet événement exceptionnel.

Acriter et fideliter – avec courage et fidélité !

Cari camerati ex Guardie Svizzere Pontificie,
Cari ospiti, care famiglie, cari amici,

È con profonda gioia e con il cuore colmo di emozione che vi do il più cordiale benvenuto in questa magnifica città di Lugano, in occasione della nostra festa centrale biennale di rilevanza nazionale. Questo raduno fraterno è molto più di una semplice tradizione nell'ambito della nostra assemblea generale: è una testimonianza viva del nostro impegno comune al servizio del Successore di Pietro, nello spirito di lealtà, fedeltà e obbedienza che anima la Guardia Svizzera Pontificia da oltre cinque secoli.

I nostri valori continuano infatti a unirci e a riunirci ben oltre il periodo del servizio attivo. Il nostro giuramento resta attuale, anche se oggi vissuto in modo diverso.

Qui, nel cuore del meraviglioso Ticino, tra lago e montagne, siamo invitati a rinnovare i legami di cameratismo, a ravvivare la nostra fede cattolica, a rinnovare insieme il nostro amore per il Santo Padre e per la Santa Chiesa, a darne testimonianza e, forse, a far nascere nuove vocazioni di Guardie Svizzere...

Questo momento di comunione intergenerazionale, vissuto come una festa di famiglia, ci ricorda che formiamo una fraternità unita, sostenuta da valori immutabili e inalienabili.

A ciascuno di voi esprimo la mia sincera stima, il mio affetto fraterno e i miei auguri per una festa ricca di gioia, raccoglimento e fierezza.

La mia viva gratitudine va soprattutto a tutti voi, cari partecipanti, al comitato organizzatore, alla sezione ex GSP della Svizzera italiana, ai generosi mecenati, alla Chiesa locale e alle autorità civili e politiche, cantonali e comunali, per la calorosa accoglienza nella cordialissima amicizia ticinese.

Che la festa abbia inizio! Che sia una festa bellissima!
Buon fine settimana a tutti!



Sylvain Queloz

Presidente centrale

dell'Associazione delle ex Guardie Svizzere Pontificie

Liebe Kameraden ehemalige Päpstliche Schweizergardisten

Liebe Gäste, liebe Familien, liebe Freunde

Mit grosser Freude und einem Herzen voller Emotionen heisse ich euch anlässlich unseres zweijährlichen Zentralfestes von nationaler Bedeutung in dieser wunderschönen Stadt Lugano alle herzlich willkommen! Dieses brüderliche Treffen ist weit mehr als nur eine Tradition im Rahmen unserer Generalversammlung: Es ist ein lebendiges Zeugnis unseres gemeinsamen Engagements im Dienst des Nachfolgers Petri – im Geiste der Loyalität, der Treue und des Gehorsams, der die Päpstliche Schweizergarde seit über fünf Jahrhunderten prägt.

Tatsächlich verbinden und vereinen uns unsere Werte weit über die Zeit des aktiven Dienstes hinaus. Unser Eid bleibt hochaktuell, auch wenn er heute auf andere Weise gelebt wird.

Hier, im Herzen des herrlichen Tessins, zwischen See und Bergen, sind wir eingeladen, die Bande der Kameradschaft neu zu knüpfen, unseren katholischen Glauben aufleben zu lassen, unsere Liebe zum Heiligen Vater und zur Heiligen Kirche gemeinsam zu erneuern, davon Zeugnis zu geben – und vielleicht sogar neue Berufungen für die Schweizergarde zu wecken...

Dieser Moment der generationenübergreifenden Gemeinschaft, gelebt wie ein Familienfest, erinnert uns daran, dass wir eine starke Bruderschaft bilden, getragen von unveränderlichen und unveräusserlichen Werten.

Jedem von euch spreche ich meine aufrichtige Wertschätzung, brüderliche Zuneigung und meine besten Wünsche für ein freudiges, besinnliches und stolzes Fest aus.

Mein herzlicher Dank gilt vor allem euch, liebe Teilnehmerinnen und Teilnehmer, dem Organisationskomitee, der Sektion ex GSP della Svizzera italiana, den grosszügigen Gönnern, der Ortskirche sowie den zivilen, politischen, kantonalen und kommunalen Behörden für ihren wohlwollenden Empfang in warmherziger Tessiner Freundschaft.

Es lebe das Fest! Möge es schön werden! Ich wünsche euch allen ein wundervolles Wochenende!

Chers camarades anciens gardes suisses pontificaux,

Chers invités, Chères familles, Chers amis,

C'est avec une joie profonde et un cœur empli d'émotion que je vous souhaite la plus cordiale bienvenue dans cette magnifique ville de Lugano à l'occasion de notre fête centrale bisannuelle d'ampleur nationale. Ce rassemblement fraternel est bien plus qu'une tradition à l'occasion de notre assemblée générale : il est un témoignage vivant de notre engagement commun au service du Successeur de Pierre, dans l'esprit de loyauté, de fidélité et d'obéissance qui anime la Garde Suisse Pontificale depuis plus de cinq siècles. En effet, nos valeurs continuent à nous unir et nous réunir bien au-delà de notre service actif. Notre serment demeure très actuel bien que vécu aujourd'hui de manière différente.

Ici, au cœur du splendide Tessin, entre lac et montagnes, nous sommes invités à renouer les liens de camaraderie, à raviver notre foi catholique, à renouveler ensemble notre amour du Saint-Père et de la Sainte Église, à en témoigner, et peut-être même à faire naître de nouvelles vocations de gardes suisses...

Ce moment de communion intergénérationnelle vécu telle une fête de famille nous rappelle que nous formons une fraternité soudée, portée par des valeurs immuables et inaliénables.

À chacun de vous, j'adresse mon estime sincère, mon affection fraternelle et mes vœux pour des festivités empreintes de joie, de recueillement et de fierté.

Ma vive gratitude va avant tout à vous tous chers participants, au comité d'organisation, à la section ex GSP de la Svizzera italiana, aux généreux mécènes, à l'Église locale et aux autorités civiles et politiques, cantonales et communales pour leur accueil si bienveillant dans la très chaleureuse amitié tessinoise.

Que la fête commence ! Que la fête soit belle ! Excellent week-end à chacun et chacune !

Comitato d'organizzazione

Jonathan Binaghi	GSP	2011-2015	Presidente
Graziano C. Rossi	GSP	1989-1992	Vicepresidente e delegato del Comitato Centrale
Alexander Barbaric	GSP	1997-1999	Responsabile delle finanze
Andrea Cavallini Lava	GSP	2006-2009	Membro di Comitato
Jacques-Antoine Fierz	GSP	1992-1994	Capo del protocollo
Cristian Guarna	GSP	1994-1996	Responsabile della sicurezza
Niels Leiggener	GSP	2012-2014	Responsabile della logistica

Con la collaborazione di:

Giona Stanga	GSP	2012-2015	Armiere di sezione
--------------	-----	-----------	--------------------

Il Comitato ringrazia inoltre **tutti i volontari** che si sono messi a disposizione per rendere possibile la buona riuscita della manifestazione.



CERUTTI
"il Caffè"



PROGRAMMA

Venerdì 20 giugno 2025

17.30	Spostamento in battello verso le Cantine di Gandria	Lugano, Imbarcadere Centrale
18.00	Serata Ticinese	Cantine di Gandria
22.00	Rientro in battello a Lugano	Cantine di Gandria (Descanso)

Sabato 21 giugno 2025

09.00	Santa Messa da Requiem	Lugano, Chiesa di Santa Maria degli Angioli
10.30	Concerto in Piazza	Lugano, Piazza della Riforma
11.30	Aperitivo	Lugano, Palazzo civico
15.00	Assemblea Generale Ordinaria	Lugano, LAC
17.30	Aperitivo	Lugano, LAC
19.00	Banchetto	Lugano, LAC

Domenica 22 giugno 2025

09.30	Santa Messa	Lugano, Basilica del Sacro Cuore
11.00	Corteo	Lugano
12.00	Concerto e aperitivo offerto alla popolazione	Lugano, Piazza B. Luini
13.00	Pranzo	Lugano, LAC







PROGRAMM

Freitag, 20. Juni 2025

17.30	Bootsfahrt zu den Cantine di Gandria	Lugano, Imbarcadero Centrale
18.00	Serata Ticinese	Cantine di Gandria
22.00	Rückfahrt mit dem Boot nach Lugano	Cantine di Gandria (Descanso)

Samstag, 21. Juni 2025

09.00	Requiem-Messe	Lugano, Kirche Santa Maria degli Angioli
10.30	Konzert auf dem Platz	Lugano, Piazza della Riforma
11.30	Aperitif	Lugano, Palazzo civico (Rathaus)
15.00	Ordentliche Generalversammlung	Lugano, LAC
17.30	Aperitif	Lugano, LAC
19.00	Bankett	Lugano, LAC

Sonntag, 22. Juni 2025

09.30	Heilige Messe	Lugano, Basilika Sacro Cuore
11.00	Umzug	Lugano
12.00	Konzert und Aperitif für die Bevölkerung	Lugano, Piazza B. Luini
13.00	Mittagessen	Lugano, LAC

 **TRACCA**

 **Delea**

PROGRAMME

Vendredi 20 juin 2025

17.30	Déplacement en bateau vers les Cantine di Gandria	Lugano, Imbarcadero Centrale
18.00	Serata Ticinese	Cantine di Gandria
22.00	Retour en bateau à Lugano	Cantine di Gandria (Descanso)

Samedi 21 juin 2025

09.00	Messe de Requiem	Lugano, Église Santa Maria degli Angioli
10.30	Concert sur la place	Lugano, Piazza della Riforma
11.30	Apéritif	Lugano, Palazzo civico (Hôtel de Ville)
15.00	Assemblée Générale Ordinaire	Lugano, LAC
17.30	Apéritif	Lugano, LAC
19.00	Banquet	Lugano, LAC

Dimanche 22 juin 2025

09.30	Sainte Messe	Lugano, Basilique Sacro Cuore
11.00	Défilé	Lugano
12.00	Concert et apéritif offert à la population	Lugano, Piazza B. Luini
13.00	Repas de midi	Lugano, LAC





Festa Centrale Lugano Assemblea Generale, sabato 21 giugno 2025

Secondo l'art. 12 del nostro Statuto, i seguenti punti all'ordine del giorno devono essere trattati all'Assemblea generale annuale:

1. Verbale dell'ultima Assemblea generale;
2. Relazione del Presidente centrale;
3. Relazione sull'approvazione dei conti e del bilancio da parte del PC dell'anno precedente;
4. Presentazione dei conti dell'associazione (attività, spese e entrate) per l'anno precedente;
5. Relazione dei revisori dei conti;
6. Determinazione del contributo annuale per i membri attivi, passivi e patrocinatori;
7. Presentazione del bilancio e approvazione;
8. Conferma della sede della prossima Assemblea generale ai sensi dell'articolo 12 dello Statuto. Conferma della sede della prossima riunione;
9. Ammissione di nuovi soci e sezioni;
10. Elezione o conferma del Presidente centrale e dei membri del Consiglio centrale;
11. Elezione di due revisori dei conti;
12. Elezione dell'Alfiere centrale e di due supplenti;
13. Nomina di soci veterani e onorari;
14. Gestione dei reclami;
15. Modifica dello Statuto;
16. Varia.

² I punti da 1 a 12 dell'ordine del giorno devono essere discussi a ogni Assemblea generale; i punti da 13 a 16 e altri punti dell'ordine del giorno vengono aggiunti all'ordine del giorno su richiesta del CC o su richiesta dei soci.

Questi punti all'ordine del giorno sono stati discussi alla Conferenza dei presidenti del 25 maggio 2025 e sono raccomandati dalla Conferenza dei presidenti all'Assemblea generale per l'approvazione.



Zentraltagung Lugano Generalversammlung, Samstag 21. Juni 2025

Laut Art. 12 unserer Statuten sind an der Generalversammlung die folgenden Traktanden zu behandeln:

1. Protokoll der letzten GV;
2. Bericht des Zentralpräsidenten;
3. Bericht über die Abnahme von Rechnungen und Budget durch die PK des Vorjahres;
4. Präsentation der Vereinsrechnung (Vermögen, Aufwand und Ertrag) des Vorjahres;
5. Bericht der Rechnungsrevisoren;
6. Festsetzung des Jahresbeitrages für Aktiv-, Passiv- und Gönnermitglieder;
7. Vorlage des Budgets und Genehmigung;
8. Bestätigung des nächsten Tagungsortes;
9. Aufnahme von neuen Mitgliedern und Sektionen;
10. Wahl oder Bestätigung des Zentralpräsidenten und der Mitglieder des Zentralvorstandes;
11. Wahl von zwei Revisoren;
12. Wahl des Zentralführers und zweier Stellvertreter;
13. Ernennung von Veteranen und Ehrenmitgliedern;
14. Behandlung von Beschwerden;
15. Änderung der Statuten;
16. Varia.

² Die Traktanden 1 bis 12 sind an jeder GV zwingend zu behandeln, die Traktanden 13 bis 16 sowie weitere Traktanden werden bei Bedarf vom ZV oder gemäss Verlangen der Mitglieder traktandiert.

Diese Traktanden wurden an der Präsidentenkonferenz vom 25. Mai 2025 vorbesprochen und werden von der Präsidentenkonferenz der Generalversammlung zur annahme empfohlen.



Fête centrale Lugano Assemblée Générale, samedi, le 21 juin 2025

Conformément à l'article 12 de nos statuts, les points suivants doivent être traités lors de l'assemblée générale :

1. Procès-verbal de la dernière AG ;
2. Rapport du président central ;
3. Rapport sur l'approbation des comptes et du budget par la CP de l'année précédente ;
4. Présentation des comptes de l'association (fortune, charges et produits) de l'année précédente ;
5. Rapport des réviseurs des comptes ;
6. Fixation de la cotisation annuelle pour les membres actifs, passifs et donateurs
7. Présentation du budget et approbation ;
8. Confirmation du lieu de la prochaine réunion ;
9. Admission de nouveaux membres et de nouvelles sections ;
10. Élection ou confirmation du président central et des membres du comité central ;
11. Élection de deux réviseurs ;
12. Élection de l'enseigne centrale et de deux suppléants ;
13. Nomination des vétérans et des membres d'honneur ;
14. Traitement des recours ;
15. Modification des statuts ;
16. Divers.

² Les points 1 à 12 de l'ordre du jour doivent obligatoirement être traités lors de chaque AG, les points 13 à 16 ainsi que d'autres points sont mis à l'ordre du jour si nécessaire par le CC ou selon la demande des membres.

Ces points ont été discutés lors de la conférence des présidents du 25 mai 2025 et la conférence des présidents recommande leur adoption par l'assemblée générale.

Ringraziamenti

Per il loro contributo alla realizzazione delle manifestazioni vogliamo ringraziare di cuore:

Aurelio Balbis	Bruno Graf	P. Kolumban Reichlin
Meinrad Baumgartner	Martin Gut	Marco Reichmuth
Nicolas Beytrison	Cecilia Hoff	Anton Roth
Riccardo Braglia	Rinaldo Imhof	Werner Röthlisberger
Felix Büchi	Delio e Piera Iseppi	Don Ivan Šarić
Nicolaus Cadalbert	Tony Jossen	Giovanni Triacca
Andreas Clemenz	Claudia Keller	Matthias Ulrich
Lorenzo Doninelli	Filippo Lombardi	Franz Wetzel
Stefan Eichhorn	Elmar Th. Mäder	Mons. Erico Zoppis
Raphaël Farquet	Bernardo Pagani	Othmar Zweifel

Si ringrazia inoltre per il loro sostegno:

Repubblica e Cantone del Ticino

Città di Lugano

Lugano Region

E le società:

AIL – Aziende Industriali Lugano, Muzzano

CERUTTI “il Caffè”, Novazzano

ecomunicare, Poschiavo

LAC – Lugano Arte e Cultura, Lugano

Tipografia Pedrazzini, Locarno

TPL – Trasporti Pubblici Luganesi, Lugano

I generosi sostenitori sono invitati sabato 21 giugno alle ore 12.00 presso il Chiostro del LAC (Piazza Bernardino Luini 6, 6900 Lugano), per un rinfresco.



 **Hegglin**  **Röthlisberger**

HEGGLIN & CO. SA + RÖTHLISBERGER CAMINI SAGL

INFORMAZIONI IMPORTANTI

CARTA DELLA FESTA

Tutti gli iscritti alla Festa Centrale dovranno munirsi della relativa Carta della festa per poter accedere ai diversi eventi in programma riservati agli ospiti. La carta della festa può essere ritirata all'Info Point sabato 21 giugno dalle ore 08.00 alle ore 19.00 e domenica 22 della ore 08.00 alle ore 12.00. Le persone iscritte alla "Serata Ticinese" potranno ritirare la loro carta della festa dalle ore 15.30 alle ore 17.15 presso l'Imbarcadere Centrale (Riva Vincenzo Vela, 6900 Lugano).

INFO POINT

L'Info Point è il punto di contatto per ogni necessità dei partecipanti alla Festa Centrale 2025. L'Info Point si trova nell'atrio del LAC, Lugano Arte e Cultura (Piazza B. Luini 6, 6900 Lugano). Sabato 21 giugno dalle 08:00 alle 19:00 e domenica 22 giugno dalle 08:00 alle 13:00. Presso l'Info Point dovreste registrarvi per ricevere la vostra carta della festa: il vostro pass per tutti gli eventi del fine settimana. Presso l'Info Point riceverete anche un omaggio dei nostri sponsor e potrete ricevere tutte le informazioni che cercate per vivere al meglio la nostra Festa Centrale.

ATTENZIONE: per le persone iscritte alla "Serata Ticinese" la Carta della festa sarà a disposizione dalle ore 15.30 alle ore 17.15 presso l'Imbarcadere Centrale (Riva Vincenzo Vela, 6900 Lugano). L'omaggio degli sponsor potrà essere ritirato presso l'Info point dalle ore 08.00 di sabato 21 giugno.

SERATA TICINESE

La "Serata Ticinese" non è una parte ufficiale del programma della Festa Centrale 2025. Essa è pensata piuttosto per dare il benvenuto a coloro che decidono di raggiungere Lugano già nel pomeriggio di venerdì. La "Serata Ticinese" si svolgerà presso il Grotto Descanso alle Cantine di Gandria, luogo tipico raggiungibile esclusivamente dal lago. Per raggiungere il Grotto è stata organizzata una corsa speciale in battello. Il battello partirà dall'Imbarcadere "Lugano Centrale" alle ore 17:30. L'imbarco comincia alle 17:15. Prima di allora bisogna munirsi della carta della festa che verrà distribuita all'imbarcadere dalle ore 15:30. Purtroppo non sono previsti trasferimenti per i ritardatari.

INTRATTENIMENTO MUSICALE

L'intrattenimento musicale è garantito in occasione della "Serata Ticinese" e del Banchetto di sabato sera. Per la "Serata Ticinese" saremo allietati dalla bandella di musica e canti popolari Quater Gat, mentre per il banchetto saremo accompagnati dal gruppo "Swingando" (sweet jazz project).

QUATER GAT

Il gruppo di musica popolare "Quater Gat" (quattro gatti – in realtà sono più del doppio) sono conosciuto e molto richiesti per allietare eventi con la vera musica popolare ticinese. Lasciatevi trasportare del loro ritmo e, se conoscete i brani, è permesso cantare!

SWINGANDO

Swingando, sweet jazz project: un trio che nasce su un'idea primigenia di Lulo Tognola, noto al grande pubblico come grafico e illustratore ma poco conosciuto come pianista; un contatto-flash con l'ottimizzatore Fredy Conrad, bibliotecario-contrabbassista - già sulle scene del folk ticinese con i "Tri Per Dü" - il quale fa appello alla lunga militanza in varie formazioni con Matteo "Peo" Mazza, batterista di razza e percussionista raffinato... et voilà, la band è servita, pardon, composta. "Il gruppo "Swingando" (sweet jazz project) ha voluto rielaborare molti brani musicali che fanno parte della tradizione, spaziando oltre gli standard Jazz degli anni '40 e '50. Così ha creato arrangiamenti acrobatici per proporre musica che raggiunge tutte le generazioni e tutti i gusti. C'è unione di intenti fra Lulo Tognola al piano, Matteo (Peo) Mazza alla batteria e Fredy Conrad al contrabbasso e c'è tanta intesa, tanta competenza e tanta esperienza. Nessuno di loro è protagonista, perché protagonista è l'allegria: travolgente, contagiosa, assoluta."

UNIFORMI, BANDIERE, ARMI E STRUMENTI

Tutto il materiale necessario ai picchetti in uniforme può essere depositato presso la Sala Capitolare del LAC (Piazza B. Luini 6, 6900 Lugano) durante i seguenti orari:

venerdì 20 giugno dalle 15.00 alle 17.00

sabato 21 giugno dalle 07.00 alle 09.30 e dalle 13.00 alle 15.00

Fuori da questi orari siete pregati di prendere contatto con l'armiere di sezione Giona Stanga (076 411 52 49) o con il responsabile della logistica Niels Leiggner (079 670 16 24). Siete pregati di usare questi numeri esclusivamente per motivi riguardanti il deposito del materiale.

Per ogni servizio in uniforme è previsto il cambio di tenuta presso la stessa sala Capitolare.

PICCHETTI IN UNIFORME

Le guardie che prestano servizio in divisa e la banda si trovano presso la Sala Capitolare del LAC (Piazza B. Luini 6, 6900 Lugano) per indossare le uniformi. Le uniformi e il materiale per i picchetti possono essere depositati in precedenza presso lo stesso locale (vedi "uniformi, bandiere, armi e strumenti").

Per il picchetto per la Santa Messa da Requiem di Sabato 21 giugno ci si può cambiare tra le ore 07.30 e le ore 08.30. Alle ore 08.45 il picchetto è pronto nel Chiostro antistante la Sala Capitolare pronto per ricevere le istruzioni dell'ufficiale di giornata (Magg W. Kloter).

Per il picchetto della Santa Messa Pontificale di domenica 22 giugno ci si può cambiare tra le ore 07.30 e le ore 08.30. Alle ore 08.45 partirà il bus a destinazione della Basilica del Sacro Cuore. Una volta scesi dal bus, il picchetto si metterà a disposizione dell'ufficiale di giornata (Magg L. Merga).

Sarà responsabilità degli ufficiali di giornata orientare i picchetti per ognuno dei due eventi.

SPONSOR

Un aperitivo rinforzato è previsto presso il Chiostro del LAC (Piazza B. Luini 6, 6900 Lugano) dalle ore 12.00 alle ore 14.00 di sabato 21 giugno. Tutti i generosi sostenitori sono invitati a partecipare quale segno della nostra gratitudine.

EVENTI PUBBLICI

Sabato 21 giugno alle ore 09.00 presso la Chiesa di Santa Maria degli Angioli (Piazza B. Luini) si terrà una Messa da Requiem, celebrata da S. Ecc. Mons. Alain de Raemy, Amministratore Apostolico della Diocesi di Lugano, per i defunti della nostra associazione. Seguirà un corteo con le bandiere dell'Associazione Centrale della Sezione della Svizzera Italiana e della banda delle ex guardie lungo Via Nassa. Alle 10.30 si svolgerà un concerto della banda delle ex guardie e della banda di Pregassona in Piazza Riforma.

Domenica presso la Basilica del Sacro Cuore (Corso Elvezia 35a) verrà celebrato un Solenne Pontificale celebrato da Sua Eccellenza Monsignor Peter Bürcher, vescovo ausiliare emerito di Losanna, Ginevra e Friburgo, Amministratore apostolico emerito della Diocesi di Coira. Nello spirito dell'anno giubilare, il Santo Padre concederà l'indulgenza ai partecipanti alla celebrazione liturgica. Seguirà un corteo attraverso la città di Lugano (Corso Elvezia - Via Canova - Via Nassa - Piazza Bernardino Luini) con la partecipazione delle milizie napoleoniche di Ponto Valentino e dei Volontari Luganesi. In Piazza B. Luini, un concerto della banda delle ex guardie allietterà l'aperitivo offerto alla popolazione.

PROGRAMMI PER GLI ACCOMPAGNATORI

Durante l'Assemblea Generale Ordinaria dell'Associazione delle ex-guardie svizzere pontificie sono stati organizzati dei programmi alternativi per gli accompagnatori.

1. Visita alla Swissminiatur, Melide: Le persone annunciate per la visita alla Swissminiatur si presentano entro le ore 14.00 presso l'Imbarcadero Centrale di Lugano (Via Vincenzo Vela). I nostri volontari li accompagneranno con lo spostamento in battello fino a Melide dove potranno visitare in autonomia il parco che permette di esplorare oltre 130 miniature dettagliate delle meraviglie svizzere. Alle ore 17.39 un bus della Società Navigazione del Lago di Lugano riporterà tutti dalla stazione di Melide fino a Piazza Luini dove alle 18.00 si ricongiungeranno con tutti gli altri ospiti per l'aperitivo che precede il banchetto.

2. Visita al LAC: Le persone annunciate per la visita del museo si dovranno far trovare nell'atrio del LAC, presso l'Info Point (Piazza Luini 6, 6900 Lugano) alle ore 15.00. Una guida del museo le accompagnerà alla scoperta delle mostre d'arte del polo museale per poi riportarle nell'atrio del LAC dove si ricongiungeranno con gli altri ospiti per l'aperitivo che precede il banchetto.

VOLONTARI LUGANESI

Durante la S. Messa di domenica e il corteo seguente saremo accompagnati da un distaccamento del Corpo dei Volontari Luganesi. Istituito nel 1797 come primo nucleo di difesa del borgo luganese da parte degli attacchi dei cisalpini dimostrò un forte spirito di autodeterminazione che non poté essere ignorata da Napoleone, il quale, con l'"Atto di Mediazione", decise l'integrazione del Ticino all'interno della Confederazione Elvetica. Oggi sfilano con la Guardia Svizzera in questa festosa occasione, retaggio storico della tradizione militare della Confederazione e dei ticinesi "bravi soldati".

MILIZIE NAPOLEONICHE

Durante la S. Messa di domenica e il corteo seguente saremo accompagnati da un distaccamento delle Milizie Napoleoniche di Ponto Valentino. Una delle tre storiche milizie napoleoniche bleniesi che furono arruolate, con l'atto di Mediazione, nell'esercito di Napoleone nel 1803. Reduci della famosa nella famosa battaglia della Bérésina fecero voto che, se fossero tornati sani e salvi alle proprie famiglie, ogni anno, in occasione della festa della Madonna del Carmelo, avrebbero indossato la divisa militare prestatato servizio a maggior decoro e in ringraziamento alla Madonna protettrice. Il voto venne sempre mantenuto. Oggi sfilano con la Guardia Svizzera in questa festosa occasione, retaggio storico della tradizione militare della Confederazione e dei ticinesi "bravi soldati".

WICHTIGE INFORMATIONEN

FESTKARTE

Alle Teilnehmer der Zentralen Festivitäten bekommen eine Festkarte, um an den verschiedenen für die Gäste reservierten Veranstaltungen teilnehmen zu können. Die Festkarte können Sie am Samstag, 21. Juni, von 08:00 bis 19:00 Uhr und am Sonntag, 22. Juni, von 08:00 bis 12:00 Uhr am Info Point abholen. Personen, die sich für den "Tessiner-Abend" angemeldet haben, können ihre Festkarte am Freitagnachmittag von 15:30 bis 17:15 Uhr am Imbarcadero Centrale (Riva Vincenzo Vela 6900 Lugano) abholen.

INFO POINT

Der Info Point ist die Anlaufstelle für alle Anliegen der Teilnehmer der Zentralen Festivitäten 2025. Der Info Point befindet sich im Eingangsbereich des LAC, Lugano Arte e Cultura (Piazza B. Luini 6, 6900 Lugano). Er ist am Samstag, 21. Juni, von 08:00 bis 19:00 Uhr und am Sonntag, 22. Juni, von 08:00 bis 13:00 Uhr geöffnet. Am Info Point müssen Sie sich anmelden, um Ihre Festkarte zu erhalten: Ihr Pass für alle Veranstaltungen am Wochenende. Am Info Point erhalten Sie auch ein Geschenk unserer Sponsoren und können alle Informationen abrufen, die Sie für ein unvergessliches Fest benötigen.

ACHTUNG: Personen, die sich für den "Tessiner-Abend" angemeldet haben, können ihre Festkarte am Freitagnachmittag von 15:30 bis 17:15 Uhr am Imbarcadero Centrale (Riva Vincenzo Vela 6900 Lugano) abholen. Das Geschenk unserer Sponsoren können Sie am Samstag, 21. Juni ab 08.00 Uhr, am Info Point abholen.

TESSINER-ABEND

Der "Tessiner-Abend" ist keine offizielle Veranstaltung der Zentralen Festivitäten 2025. Er ist vielmehr für diejenigen gedacht, die bereits am Freitagnachmittag anreisen. Der "Tessiner-Abend" findet im Grotto Descanso in den Cantine di Gandria statt, einem typischen Ort, der nur vom Wasser aus erreichbar ist. Für die Anreise zum Grotto wurde eine spezielle Schiffsreise organisiert. Die Abfahrt erfolgt um 17:30 Uhr vom Imbarcadero "Lugano Centrale". Zuvor müssen Sie sich jedoch Ihre Festkarte besorgen, die ab 15:30 Uhr am Imbarcadero verteilt wird. Leider gibt es keine Transportmöglichkeiten für Verspätete.

MUSIKALISCHE UNTERHALTUNG

Die musikalische Unterhaltung ist sowohl beim "Tessiner-Abend" als auch beim Bankett am Samstagabend garantiert. Für den "Tessiner-Abend" werden wir von der Band "Quater Gat" mit Volksmusik und Volksgesang unterhalten. Beim Bankett wird Sie die Band Swingando (Sweet Jazz Project) musikalisch begleiten.

QUATER GAT

Die Volksmusikband "Quater Gat" (vier Katzen - eigentlich sind es mehr als doppelt so viele) ist bekannt und sehr gefragt, wenn es darum geht, Veranstaltungen mit echter Tessiner Volksmusik zu untermalen. Lassen Sie sich vom Rhythmus mitreißen und singen Sie mit, wenn Sie die Lieder kennen!

SWINGANDO

Swingando, Sweet Jazz Project: ein Trio, das auf einer ursprünglichen Idee von Lulo Tognola basiert, der als Grafiker und Illustrator bekannt ist, weniger als Pianist; ein Flash-Kontakt mit dem Optimierer Fredy Conrad, Bibliothekar und Kontrabassist, der in der Folkmusikszene des Tessins mit "Tri Per Dü" bekannt geworden ist; und dann noch Matteo "Peo" Mazza, ein begabter Schlagzeuger und Percussionist, der bereits in verschiedenen Formationen mitgespielt hat. Und voilà, die Band ist da, pardon, komplett. «Die Band Swingando (Sweet Jazz Project) hat viele Musikstücke neu interpretiert, die zur Tradition gehören und die über die Jazzstandards der 1940er- und 1950er-Jahre hinausgehen. So hat sie akrobatische Arrangements geschaffen, um Musik zu spielen, die alle Generationen und alle Geschmäcker anspricht. Lulo Tognola am Klavier, Matteo (Peo) Mazza am Schlagzeug und Fredy Conrad am Kontrabass sind sich einig und verstehen sich sehr gut. Keiner von ihnen steht im Vordergrund, denn im Vordergrund steht die Fröhlichkeit: überwältigend, ansteckend, absolut.»

UNIFORMEN, FAHNEN, WAFFEN UND INSTRUMENTE

Das gesamte Material, das Ihr für Eure Uniformen braucht, könnt Ihr im Capitolare-Saal des LAC (Piazza B. Luini 6, 6900 Lugano) zu folgenden Zeiten deponieren:

Freitag, 20. Juni, von 15.00 bis 17.00 Uhr

Samstag, 21. Juni, von 07.00 bis 09.30 Uhr und von 13.00 bis 15.00 Uhr

Bitte wendet Euch ausserhalb dieser Zeiten an den Waffenmeister der Sektion Giona Stanga (076 411 52 49) oder an den Logistikleiter Niels Leiggener (079 670 16 24). Bitte nutzen Sie diese Nummern nur für Fragen zum Materialdepot.

Für jeden Uniformdienst ist das Umziehen im Capitolare-Saal vorgesehen.

UNIFORMIERTE POSTEN

Die Uniformträger und das Spiel treffen sich im Capitolare-Saal des LAC (Piazza B. Luini 6, 6900 Lugano), um ihre Uniformen anzuziehen. Die Uniformen und das Material für die Uniformträger können bereits im Voraus in diesem Saal deponiert werden (siehe "Uniformen, Fahnen, Waffen und Instrumente").

Für die Parade zum Requiem-Messegottesdienst am Samstag, 21. Juni, können Sie sich zwischen 07.30 Uhr und 08.30 Uhr umziehen. Um 08.45 Uhr ist die Parade im Hof vor dem Capitolare-Saal für die Anweisungen des Tagesoffiziers (Major W. Kloter) bereit.

Für die Parade zum Pontifikal-Messegottesdienst am Sonntag, 22. Juni, können Sie sich zwischen 07.30 Uhr und 08.30 Uhr umziehen. Um 08.45 Uhr fährt der Bus zur Basilika Sacro Cuore. Nach der Ankunft beim Zielort stellt sich die Parade dem Tagesoffizier (Major L. Merga) zur Verfügung.

Die jeweiligen Tagesoffiziere sind für die Orientierung der Parade bei beiden Anlässen verantwortlich.

SPONSOREN

Am Samstag, 21. Juni 2014, findet von 12.00 bis 14.00 Uhr im Chiostro des LAC (Piazza B. Luini 6, 6900 Lugano) ein Apéro statt. Alle Sponsoren sind herzlich eingeladen, damit wir Ihnen unseren Dank ausdrücken können.

ÖFFENTLICHE ANLÄSSE

Am Samstag, 21. Juni 2014, findet um 09.00 Uhr in der Kirche Santa Maria degli Angioli (Piazza Bernardino Luini 6, 6900 Lugano) eine Requiemmesse für die verstorbenen Mitglieder unserer Vereinigung statt. Danach folgt ein Umzug mit den Fahnen der Zentralen Sektion der Italienischen Schweiz und der Ehemaligen Gardisten durch die Via Nassa. Um 10.30 Uhr findet ein Konzert der Ehemaligen Gardisten und der Musikgesellschaft Pregassona auf der Piazza Riforma statt.

Am Sonntag findet in der Basilika Sacro Cuore (Corso Elvezia 35a, 6900 Lugano) ein feierlicher Gottesdienst statt, der von Seiner Exzellenz Bischof Peter Bürcher, emeritierter Bischof von Lausanne, Genf und Fribourg sowie emeritierter Apostolischer Administrator des Bistums Chur, gefeiert wird. Im Sinne des Jubiläums gewährt der Heilige Vater den Teilnehmern des Gottesdienstes den Ablass.

Danach folgt ein Umzug durch die Stadt Lugano (Corso Elvezia - Via Canova - Via Nassa - Piazza Bernardino Luini), zusammen mit den Napoleonischen Milizen von Ponto Valentino und den Volontari Luganesi. Auf der Piazza Bernardino Luini wird ein Konzert der Ehemaligen Gardisten den Apéro für die Bevölkerung untermalen.

PROGRAMM FÜR BEGLEITPERSONEN

Während der ordentlichen Generalversammlung der Ehemaligen Päpstlichen Schweizer Garde wurden Alternativprogramme für Begleiter organisiert.

1. Besuch des Swissminiatur in Melide: Diejenigen, die für den Besuch des Swissminiatur angemeldet sind, melden sich bis 14.00 Uhr beim Luganer Imbarcadero Centrale (Via Vincenzo Vela) an. Unsere Freiwilligen begleiten sie mit der Fähre nach Melide, wo sie die Parkanlage mit über 130 detaillierten Miniaturen der Schweizer Wunder selbstständig besichtigen können. Um 17.39 Uhr bringt ein Bus der Lugano Navigation alle von der Haltestelle in Melide zur Piazza Bernardino Luini zurück, wo sie sich um 18.00 Uhr mit allen anderen Gästen zum Apéro vor dem Bankett wieder treffen.

2. Besuch des LAC: Die für den Museumsbesuch angemeldeten Personen müssen sich um 15.00 Uhr im Foyer des LAC beim Info Point (Piazza Luini 6, 6900 Lugano) einfinden. Ein Museumsführer wird Sie durch die Kunstausstellungen des Museums führen und Sie dann wieder zurück ins Foyer des LAC bringen, wo Sie sich mit den anderen Gästen zum Apéro treffen werden, der dem Bankett vorausgeht.

VOLONTARI LUGANESI

Während der Messe am Sonntag und dem darauf folgenden Umzug werden wir von einer Abordnung der Volontari Luganesi begleitet. Sie wurde 1797 als erste Verteidigungsgruppe des Luganer Gebiets gegen die Angriffe der Cisalpiner gegründet und zeigte einen starken Geist der Selbstbestimmung, der von Napoleon nicht ignoriert werden konnte. Er beschloss mit dem "Mediationsakt", dass das Tessin in die Eidgenossenschaft aufgenommen wird. Heute marschieren sie zusammen mit der Schweizer Garde bei dieser feierlichen Gelegenheit mit, die an die militärische Tradition der Eidgenossenschaft und die «ticinesi bravi soldati» erinnert.

NAPOLEONISCHE MILIZEN

Während der Messe am Sonntag und dem darauf folgenden Umzug werden wir von einer Abordnung der Napoleonischen Milizen von Ponto Valentino begleitet. Dies ist eine der drei historischen Napoleonischen Milizen aus dem Bleniotal, die 1803 mit dem "Mediationsakt" in die Armee Napoleons aufgenommen wurden. Die Überlebenden der berühmten Schlacht an der Beresina schworen, dass sie jedes Jahr am Festtag der Madonna vom Karmel in ihrer Militäruniform aufmarschieren und der Schutzpatronin danken würden, wenn sie heil nach Hause zurückkehren würden. Dieses Versprechen wurde stets eingehalten. Heute marschieren sie zusammen mit der Schweizer Garde bei dieser feierlichen Gelegenheit mit, die an die militärische Tradition der Eidgenossenschaft und die «ticinesi bravi soldati» erinnert.

INFORMATIONS IMPORTANTES

CARTE DE FÊTE

Tous les participants à la fête centrale doivent se procurer leur carte de la fête pour pouvoir accéder aux événements réservés aux invités. Vous pouvez retirer votre carte de la fête au stand d'information le samedi 21 juin de 8h00 à 19h00 et le dimanche 22 juin de 8h00 à 12h00. Les personnes inscrites à la "Soirée tessinoise" peuvent retirer leur carte de la fête de 15h30 à 17h15 à l'embarcadère central (Riva Vincenzo Vela, 6900 Lugano).

STAND D'INFORMATION

Le stand d'information est le point de contact pour toutes vos questions en tant que participant à la fête centrale 2025. Le stand d'information se trouve dans l'hall du LAC, Lugano Arte e Cultura (Piazza B. Luini 6, 6900 Lugano). Il sera ouvert le samedi 21 juin de 8h00 à 19h00 et le dimanche 22 juin de 8h00 à 13h00. Vous devez vous enregistrer au stand d'information pour recevoir votre carte de la fête: votre billet pour tous les événements du week-end. Vous recevrez également un cadeau de nos sponsors au stand d'information et vous pourrez obtenir toutes les informations dont vous avez besoin pour profiter au mieux de notre fête centrale.

ATTENTION: les personnes inscrites à la "Soirée tessinoise" peuvent retirer leur carte de la fête le vendredi de 15h30 à 17h15 à l'embarcadère central (Riva Vincenzo Vela, 6900 Lugano). Le cadeau de nos sponsors peut être retiré au stand d'information à partir de 8h00 le samedi 21 juin.

SOIRÉE TESSINOISE

La "Soirée tessinoise" n'est pas un événement officiel du programme de la Fête Centrale 2025. Elle est plutôt conçue pour accueillir les personnes qui arrivent à Lugano en début d'après-midi le vendredi. La "Soirée tessinoise" aura lieu au Grotto Descanso dans les caves de Gandria, un lieu typique qui ne peut être atteint que par le lac. Un bateau spécial a été affrété pour vous y emmener. Le bateau partira de l'embarcadère "Lugano Centrale" à 17h30. L'embarquement commence à 17h15. Il faut se procurer sa Carte de la fête avant, qui sera distribuée à l'embarcadère de 15h30 à 17h15. Malheureusement, il n'est pas prévu de transport pour les retardataires.

MUSIQUE

La musique est garantie lors de la "Soirée tessinoise" et du banquet du samedi soir. Pour la "Soirée Ticinese", nous pourrions profiter de la musique et des chants populaires de la Quater Gat, et pour le banquet, nous serons accompagnés par le groupe Swingando (sweet jazz project).

QUATER GAT

Le groupe de musique populaire Quater Gat (quatre chats - en réalité, ils sont plus nombreux que ça) est connu et très demandé pour animer des événements avec de la vraie musique populaire tessinoise. Laissez-vous emporter par leur rythme et si vous connaissez les chansons, vous pouvez chanter avec eux!

SWINGANDO

Swingando, sweet jazz project: un trio né de l'idée initiale de Lulo Tognola, connu du grand public en tant que graphiste et illustrateur, mais moins en tant que pianiste; un contact-éclair avec l'optimiseur Fredy Conrad, bibliothécaire et contrebassiste, déjà connu sur la scène folk tessinoise avec les Tri Per Dû, et qui fait appel à la longue expérience de Matteo "Peo" Mazza, batteur de race et percussionniste raffiné... et voilà, le groupe est prêt, pardon, composé. "Le groupe Swingando (sweet jazz project) a voulu réarranger de nombreux morceaux musicaux qui font partie de la tradition, en allant au-delà des standards jazz des années 1940 et 1950. Il a ainsi créé des arrangements acrobatiques pour proposer une musique qui touche toutes les générations et tous les goûts. Lulo Tognola au piano, Matteo (Peo) Mazza à la batterie et Fredy Conrad au contrebasse sont unis par un même but, et il y a beaucoup d'entente, de compétence et d'expérience. Aucun d'eux n'est le protagoniste, car le protagoniste, c'est la joie: déferlante, contagieuse, absolue."

UNIFORMES, DRAPEAUX, ARMES ET INSTRUMENTS

Tout le matériel nécessaire aux piquets en uniforme peut être déposé à la Salle Capitulaire du LAC (Piazza B. Luini 6, 6900 Lugano) aux heures suivantes:

vendredi 20 juin de 15h00 à 17h00

samedi 21 juin de 07h00 à 09h30 et de 13h00 à 15h00

En dehors de ces horaires, vous êtes priés de contacter l'armurier de section Giona Stanga (076 411 52 49) ou le responsable de la logistique Niels Leiggner (079 670 16 24). Veuillez utiliser ces numéros uniquement pour des questions concernant le dépôt du matériel.

Pour chaque service en uniforme, un changement de tenue est prévu à la Salle Capitulaire.

PIQUETS EN UNIFORME

Les gardes en uniforme et la fanfare se retrouvent à la Salle Capitulaire du LAC (Piazza B. Luini 6, 6900 Lugano) pour enfiler leur uniforme. Les uniformes et le matériel pour les piquets peuvent être déposés à l'avance à la même salle (voir "Uniformes, drapeaux, armes et instruments").

Pour le piquet de la messe de requiem du samedi 21 juin, vous pouvez vous changer entre 07h30 et 08h30. À 08h45, le piquet doit être prêt dans la cour devant la salle capitulaire pour recevoir les instructions de l'officier de jour (Maj W. Kloter).

Pour le piquet de la messe pontificale du dimanche 22 juin, vous pouvez vous changer entre 07h30 et 08h30. À 08h45, le bus partira en direction de la basilique du Sacré-Cœur. Une fois arrivé à destination, le piquet se mettra à la disposition de l'officier de jour (Maj L. Merga).

Les officiers de jour sont responsables de l'orientation des piquets pour les deux événements.

SPONSORS

Un apéritif dinatoire est prévu au Chiostro du LAC (Piazza B. Luini 6, 6900 Lugano) de 12h00 à 14h00 le samedi 21 juin. Tous les généreux sponsors sont invités à y participer en signe de notre gratitude.

ÉVÉNEMENTS PUBLICS

Une messe de requiem pour les défunts de notre association sera célébrée par Mgr Alain de Raemy le samedi 21 juin à 9h00 à l'Eglise Santa Maria degli Angioli (Piazza Luini 6, 6900 Lugano). Un cortège avec les drapeaux de l'Association Centrale de la Section de la Suisse Italienne et la musique des ex-Gardes Suisses suivra, en passant par la Via Nassa. À 10h30, un concert de la musique des ex-Gardes Suisses et de la musique de Pregassona aura lieu sur la "Piazza Riforma".

Une messe solennelle célébrée par Mgr Peter Bürcher, évêque émérite auxiliaire de Lausanne, Genève et Fribourg, administrateur apostolique émérite de la Diözese de Coire, aura lieu le dimanche à la Basilique du Sacré-Cœur (Corso Elvezia 35a, 6900 Lugano). Dans l'esprit de l'année jubilaire, le Saint-Père accordera l'indulgence aux participants à la célébration liturgique. Un cortège traversera la ville de Lugano (Corso Elvezia - Via Canova - Via Nassa - Piazza Bernardino Luini) avec la participation des milices napoléoniennes de Ponto Valentino et des Volontaires Luganais. Un concert de la musique des ex-Gardes Suisses animera l'apéritif offert à la population sur la Piazza Bernardino Luini.

PROGRAMMES POUR LES ACCOMPAGNEURS

Des programmes alternatifs ont été organisés pour les accompagnateurs lors de l'Assemblée Générale Ordinaire de l'Association des ex-Gardes Suisses Pontificales.

1. Visite à la Swissminiatur à Melide : Les personnes annoncées pour la visite à la Swissminiatur doivent se présenter à 14h00 au plus tard à l'embarcadere central de Lugano (Via Vincenzo Vela). Nos volontaires les accompagneront en bateau jusqu'à Melide, où ils pourront visiter le parc en toute autonomie. Ce parc permet de découvrir plus de 130 miniatures détaillées des merveilles de la Suisse. À 17h39, un bus de la NLL, navigation lac de Lugano vous ramènera de la gare de Melide à la Piazza Bernardino Luini, où vous rejoindrez tous les autres invités à 18h00 pour l'apéritif précédant le banquet.

2. Visite du LAC : Les personnes annoncées pour la visite du musée doivent se présenter à 15h00 à l'Info Point du LAC (Piazza Luini 6, 6900 Lugano). Un guide du musée vous accompagnera pour la visite des expositions d'art du pôle muséal et vous ramènera ensuite à l'Atrium du LAC où vous rejoindrez les autres invités pour l'apéritif avant le banquet.

VOLONTAIRES LUGANOIS

Le dimanche, lors de la messe et du cortège qui suivra, nous serons accompagnés par un détachement des Volontaires Luganais. Créé en 1797 comme première force de défense du Lugano face aux attaques des Cisalpins, il a fait preuve d'un fort esprit d'autodétermination que Napoléon n'a pu ignorer. Il a ainsi décidé, par l'Acte de Médiation, l'intégration du Tessin à la Confédération Helvétique. Aujourd'hui, ils défilent avec la Garde Suisse lors de cette occasion festive, qui est le legs historique de la tradition militaire de la Confédération et des "ticinesi bravi soldati".

MILICES NAPOLÉONIENNES

Le dimanche, lors de la messe et du cortège qui suivra, nous serons accompagnés par un détachement des Milices Napoléoniennes de Ponto Valentino. Il s'agit de l'une des trois milices historiques bléniésiennes qui ont été recrutées dans l'armée de Napoléon en 1803, par l'Acte de Médiation. Ayant survécu à la fameuse bataille de la Beresina, ils ont fait le vœu de porter leur uniforme militaire et de prêter service avec honneur chaque année, lors de la fête de la Madone du Carmel, en remerciement à la Madone protectrice. Ce vœu a toujours été respecté. Aujourd'hui, ils défilent avec la Garde Suisse lors de cette occasion festive, qui est le legs historique de la tradition militaire de la Confédération et des "ticinesi bravi soldati".

In Memoriam

Soci defunti dall'ultima AGO:
Verstorbene Mitglieder seit der letzten GV:
Membres décédés depuis la dernière AGO:

Nome Vorname <i>Prénom</i>	Cognome Name <i>Nom</i>	Data di nascita Geburtstag <i>Date de naissance</i>	Data del decesso Todestag <i>Date de décès</i>
Hans	Friedli	13.10.1941	03.07.2023
Beatrixe	Binz	03.05.1934	10.07.2023
Felix	Nauer	25.04.1933	18.07.2023
Fridolin	Kramer	27.06.1933	09.10.2023
Marcel	Juriens	22.11.1945	04.11.2023
Otto	Eisenegger	18.04.1943	10.12.2023
Antonio	Mosele	22.03.1943	23.12.2023
Josef	Zumsteg	19.03.1935	29.12.2023
Hans	Hegglin	07.02.1936	11.03.2024
Peter	Holzer	25.07.1946	13.03.2024
Robert	Good	07.09.1930	04.04.2024
Wilhelm	Schlegel-Lutz	10.05.1932	21.05.2024
Viktor	Bürgler	03.12.1933	28.05.2024
Willy	Gwerder	11.09.1932	04.06.2024
Josef	Wickart	25.05.1934	06.07.2024
Claude	Erard	26.10.1952	26.08.2024
Albert	Jung	21.03.1950	13.09.2024
Hermann	Bättig	20.05.1964	05.10.2024
Rudolf	Gasser-Gasser	18.08.1925	23.10.2024
Rudolf	Mirer	09.07.1937	12.01.2025
Walter	Brunner	03.03.1938	10.02.2025
Hans	Gärtner	22.02.1946	15.02.2025
Anton	Hollenstein	08.04.1945	03.03.2025
Roland	Wyss	01.07.1939	09.03.2025
Mario	Vassalli	15.03.1936	29.05.2025

Tieniti
aggiornato
sul nostro sito!



Halte
Dich über
unsere Seite
auf dem
Laufenden!



Attendez
mis à jour
sur notre site!



PEDRAZZINI

DAL 1880 TIPOGRAFIA-CARTOTECNICA e COMUNICAZIONE
Via B. Varenna 7 - CH-6600 Locarno... e ovunque voi siate

ecomunicare